County clerk's office

EL FAROL.

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE.

Tomo I. Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Setiembre 11, 1906. Numero 39

ELFEGO BACA,

Abogado en Ley,

SOCORRO, - - N. M.

Procurador de Distrito por los Condados de Socorro y Sierra.

ESTÁNISLAO V. CHAVEZ,

Albuquerque, N. M.

Licenciado y Consejero en la Ley.

G. W. PRICHARD,

Licenciado en Ley,

PROCURADOR TERRITORIAL,

Santa Fe, N. M.

H. B. HAMILTON,

Lincoln, - - New Mexico.

Licenciado y Consejero en la Ley.

Aboga en todas las Cortes del Territorio.

Estare en mi oficina en Capitan, los Lunes y los Jueves de cada semana.

J. W. WATSON, Medico;

Estare en mi oficina en Capitan, los Lunes y los Jueves de cada Semana.

Oficina y Botica.

Lincoln, - - - New Mexico.

J. W. LAWS,

Medico y cirujano,

Lincoln, - - New Mexico.

Telefóno en la casa.

MANUEL ARAGON J. J. ARAGON

ARAGON HNO'S,

Comercio General,

Lincoln, - - New Mexico.

CONVENCION REPUBLICANA.

Una convencion de los Republicanos del condado de Lincoln, es por este convocada para reunirse en la plaza de Lincoln, en la casa de cortes del condado el Sabado, dia 22 de Setiembre, 1906, á las 10 de la mañana, con el fin de eligir cinco (5) delegados á la convencion territorial republicana, que reunirá en la ciudad de Las Vegas, N. M., el Sabado, dia 29, de Setiembre, 1906, para postular un candidato Republicano para Delegado á la sexagesima sesion del Congreso de los Estados Unidos: como tambien para eligir delegados á la convencion que se verificará para postular candidatos para el Consejo y la Camara de Representantes de la Asamblea Legislativa Trigesima-Septima, del Territorio de Nuevo Mexico, y para transar tales otros negocios que propiamente pueden presentarse á la convencion.

Las Primarias de los diferentes precintos del condado, se verificaran el Miercoles, dia 19 de este mes de Setiembre, á las 2 de la tarde, en la casa de escuelas de cada precinto y alli y entonces se escojeran delegados republicanos para los convenciones arriba convocados; como tambien los delegados para la convencion del condado que se verificara el dia 9 de Otubre, de 1906.

Los diferentes precintos estan entitulados al siguiente numero

(Continuada en pagina 2.)

Welch & Titsworth

Harina, Pride of Denver, cien lbs. por	$2.40
Harina de Segunda Clase, cien lbs. por	$2.00
Azucar, diez y siez libras por	$1.00
Azucar, 100 libras por	5.45

Acabamos de recibir un bagon de Carros

AVENA BLANCA PARA SEMILLA — BOTAS DE HULE
BOTAS Y ZAPATOS — EFECTOS SECOS
TECHADO DE FIERRO — VIDRIOS DE VENTANA

Capitan, New Mexico

STA. ANA (AROMATIC)

ALCOHOLADO

La mejor Preparacion de Tocador para el Cutis y el Pelo. Curacion de Rozaduras de la piel, Manos rajados, etc.

DE UNA AROMA TRASCENDENTE

Usadado esclusivamente por los mejores Barberos de lo Estranjero. Preparado en el Distilatorio de Pedro F. Fernandez, Bayamon, Puerto Rico. Se Vende en la afamada Baberia de

John W. Barrett,

Capitan, - - New Mexico.

FOLLETIN.

El Final de Norma.

Por Pedro de Alarcon.

PARTE CUARTA.

CAPITULO II.

Alberto acaba de bailar con la bella desposada, cuando se acerca á él nuestro músico, y le dice:

—Ven conmigo.

Y atraviesan el salón asidos del brazo.

Brunilda los sigue, apoyada en José Mazzetti.

Todos los convidados van detras de las dos parejas.

—¿Qué significa esta procesión? — pregunta Alberto á su amigo.

—¡Voy á premiarte!—contesta el feliz esposo.

Llegan á la puerta de una habitación.

El negrito Abén la abre de par en par, y aparece una capilla iluminada.

Un sacerdote se adelanta seguido de una mujer bellísima radiante de felicidad.

Es Matilde.

—¡Arrodíllate!—dice Serafín á Alberto.

El joven duda, vacila, y cae de hinojos.

Todos hacen lo mismo.

El sacerdote enlaza las manos de Alberto y de Matilde y los une para siempre.

Concluída la ceremonia, dice Serafín á su amigo:

—Matilde acaba de celebrar sus primeras nupcias. ¿Entiendes bien? Hazla tan dichosa como desgraciada la hubieras hecho hace algunos meses.

Alberto lo comprende todo, y exclama:

—¡Diablo, por última vez! Te juro no viajar mas, no hacer el amor sino á mi esposa, y no volver á decir ¡Diablo! en lo que me queda de vida.

CAPITULO III.

Pocas meses después se presentó José Mazzetti en casa de Serafín, que vivía con Alberto y con las nuevas amigas Brunilda y Matilde.

—Todos sois dichosos—dijo—todos habéis hallado la recompensa de lo que sufrimos hace un año. ¿Y yo, Serafín? ¿Y yo?

—Dime qué quieres tú.

—Quiero que Brunilda cante la Norma en mi beneficio.

CAPITULO IV.

Celebradas las bodas, Don Gustavo se volvió á Silly, á cuidar de las inmensas riquezas de Bru-

(Se continuará en pagina 4.)

El Farol.

Publicado cada Martes en
CAPITAN, - - NUEVO MEXICO.

Admitido á trasmision por los correos en Capitan, N. M., como materia de segunda clase.

Publicado por LA COMPAÑIA PUBLICISTA DE EL FAROL.

CLEMENT HIGHTOWER, Redactor,
JOHN A. HALEY, - Publicista,
GEO. A. CHAMBERLAIN, Gerente.

Condiciones de Suscricion:
$1.50 - - por el año.

PAGO ADELANTADO.

ANUNCIOS DE CANDIDATURA

—o—

El abajo firmado respetuosamente se presenta á los votantes del condado de Lincoln como pretendiente á la nominacion para alguacil mayor, sujeto al dictamen de la convencion republicana del condado.

CLEMENT HIGHTOWER,

El abajo firmado respetuosamente se presenta á los votantes del condado de Lincoln como pretendiente á la nominacion para alguacil mayor, sujeto al dictamen de la convencion republicana del condado.

PROSPERO GONZALES.

CONVENCION REPUBLICANA, CONTINUADA.

de delegados, este siendo basado sobre el voto dado por el Delegado Republicano, W. H. Andrews, en la ultima eleccion general, un delegado por cada 10 votos dado como arriba especificado, y un voto por cada fraccion arriba de 5:

PRECINTO	NOMBRE	DELEGADOS
1	Lincoln,	12
2	San Patricio,	8
3	Las Palas,	4
4	Picacho,	2
5	Reventon,	4
6	Richardson,	2
7	Jicarilla,	3
8	White Oaks,	6
9	Capitan,	9
10	Rudidoso,	4
11	Nogal,	3
12	Bonito,	2
13	Corona,	3
14	Carrizozo,	1
	Total,	63

Todos los Repulicanos, como también todos aquellos ciudadanos que desean afiliarse con los republicanos estan invitados á asistir y tomar parte en sus respetivos precintos.

T. W. WATSON,
Presidente:

CONVENCION REPUBLICANA.

Una convencion de los Republicanos del condado de Lincoln, es por este convocada para reunirse en la plaza de Lincoln, en la casa de cortes del condado, Martes, dia 9 de Otubre, 1906, á las 10 de la mañana, con el fin de postular candidatos Republicanos para los diferentes empleos del condado en la eleccion general proxima; como tambien para eligir delegados á la convencion constitutional y para tranzar tales otros negocios que propiamente vendran ante la convencion.

Los diferentes precintos del condado estaran intitulados al mismo numero de delegados para este convencion, como á la del dia 22 de Setiembre, á saber: un delegado por cada 10 votos dados por el Delegado W. H. Andrews, en la ultima eleccion general, y uno por cada fraccion arriba de cinco.

T. W. WATSON,
Presidente.

DIRECTORIO OFICIAL.

....

Oficiales Territoriales.

Delegado al Congreso, W. H. Andrews.
Gobernador, H. J. Hagerman.
Secretario, J. W. Raynolds.
Procurador General, W. C. Reid
Auditor, W. G. Sargent.
Tesorero, J. H. Vaughn.
Superintendente de Penitenciaria, Arthur Trelford.
Superintendente de Instruccion Publica, Hiram Hadley.
Bibliotecário, Anita J. Chapman.
Comisionado de Terrenos Publicos, A. A. Keen.
Ayudante General, A. P. Tarkington.
Auditor Ambulante y Examinador de Bancos, C. V. Safford.
Guardian de Caza y Pesca, William E. Griffin.
Impresor Publico, James G. McNary.

....

CORTE SUPREMA.

Juez Superior, W. J. Mills, 4to distrito judicial.
Juez Asociado, John R. McFie, 1r distrito judicial.
Juez Asociado, F. W. Parker, 3r distrito judicial.
Juez Asociado, Ira A. Abbott, 2do distrito judicial.
Juez Asociado, W. H. Pope, 5to distrito judicial.
Juez Asociado, Edw. A. Mann, 6to distrito judicial.

....

CONDADO DE LINCOLN.

Yginio Salazar, comisionado 1r distrito.
S. C. Wie[illegible] comisionado 2do distrito.
P. L. Krousé, comisionado 3r distrito.
J. W. Owen, alguacil mayor,
J. H. Canning, tesorero.
W. E. Kimbrell, Escribano.
F. Gomez, juez de pruebas.
Robt A. Hurt, asesor.
L. H. Rudisille, superintendente de escuelas.
W. F. Blanchard, agrimensor.

Exchange Bank,
White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si teneis fondos en ahorro depósitad los y haganlos ganar renta. Si no entendeis el modo de transar negocios financieros, dirijanse al Banco y plena informacion sera suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados.

Dinero prestado con reditos modicos.

J. J. JAFFA,

Comerciante y Banquero,

Lincoln, New Mexico.

LINCOLN SALOON

Frente la Casa de Cortes.

El Unico Lugar

PROVISTO DE

Licores y Cigarros Finos

Mesa de Billar. Musica. Barberia.

John C. West

COMERCIANTE GENERAL

San Patricio, N. M.

HAGAN INVESTIGACION

De Nuestro Surtido Antes de Ir á Otra Parte.

CAPITAN MOUNTAIN LUMBER CO.

Hurst Bros., Prop'os

LINCOLN, N. M.

Suministran al Orden, Todo Clase de Tabla y Madera. Taller en el Rancho de Baca.

Consejo Sano de un Amigo.

El Honorable B. S. Rodey, juez de la corte superior de Puerto Rico, ha dirigido una carta, por medio de los periodicos mas prominentes del territorie, al pueblo nativo de este pais recomendando la adopcion de la colsolidacion de Nuevo Mexico y Arizona en un estado, en el cual, entre otras cosas da el siguiente consejo bueno:

"Tened presente, amigos mios, que Uds. son ciudadanos americanos para siempre; que todos y cada uno de sus descendientes hablaran el inglés como lengua nativa. Esto Uds. no lo pueden evitar, y es inutil evitarlo, aunque sé que Uds. no desean evitarlo. Si sus hijos no se instruyen

(Continuada en pagina 3.)

Nuevo Surtido

Vengan A Escojer Lo Mejor

Acabamos de Recibir: Hermoso Surtido de Franelas, Carranclanes, Indianas, Percales, Lanas y Telas de Todas Clases para Anaguas y Bayetas. Vendemos a Precios sin Competicion en el Condado, por Dinero al Contado.

Vengan A Convencerse

CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROP.

Asuntos Locales.

Welch & Titsworth, comercio mas barata del condado de Lincoln.

ABEJAS Y COLMENAS: Precio corriente $5. Yo los vendo por $2, cada colmena con todo y las panales de miel virgen.

Dr. J. W. Laws,
Lincoln, N. M.

Los señores R. Michaelis y G. B. Barber se vieron en nuestra plaza ayer.

Don Felipe Sanchez hizo corta visita á Capitan ayer con negocios particulares.

Don Alfredo Gonzales, de Glencoe, estuto en Capitan, durante la semana pasada.

Doña Rebecca S. de Anderson pasó algunos dias de visita con su esposo, en Carrizozo, durante la semana pasada,

Don Aniceto Lucero, prospero hortelano del Hondo, pasó por esta Sabado pasado, rumbo á Carrizozo, con un carro de fruta,

Por razon de la publicacion de las convocatorias de las convenciones republicanas en esta semana, no tubimos espacio para muchos asuntos locales que correspondian publicarse.

Nuestro suscritor, Don Lorenzo Otero, pasó por esta hoy de regreso para su casa en Patos, de vuelta de Lincoln donde andaba bautisando una criatura.

El inteligente joven, Melcor Chavez, nos hizo una visita agradable hoy. Sr. Chavez viene de regreso del preson del Hondo, y nos informa que ya esta entrando agua en este grande deposito.

En la imprenta de EL FAROL se ejecuta con protitud y esmero todo clase de esquéla de invitacion, tarjetas, encabezados de cartas, carteras, etc., etc., á precios convencionales.

Consejo Sana de un Amigo, Continuada.

en inglés el mal es para ellos, porque la inmigración crece de día en día, y dentro de diez ó quince años, ó menos quizás, esos que ustedes llamau "Americanos" estarán en mayoría en todos los Estados del Sudoeste y, como sucede en California, los que tienen en venas sangre española estarán en minoría. Por consiguiente, todos los que procedan de origen español deben tener buen cuidado de que sus hijos tengan una oportunidad para ponerse al mismo nivel de las demas clases y razas. En tre los que Uds. llaman "Americanos" hay gente de razas diversas: los hay Irlandeses, Ingleses, Franceses, Italianos, etc., pero son ciudadanos americanos como lo son Uds. con la única diferencia de que Uds. no hablan el inglés tan bien como ellos."

Todo lo que dice Sr. Rodey en esto es tan cierto como la del dia, y la mayor parte de nuestro pueblo lo conoce, pero tambien hay igual necesidad para un buen conocimiento del idioma español para los niños de este país, no solo para los asi llamados, Mexicanos, sino para cada niño Nuevo Mexico y Arizona, porque el idioma español se usará en estas comarcas por muchos años todavia y el que tenga conocimiento de los dos sera dichoso.

Los Maestros de Tefcer Grado.

Notamos con sincero pesar que la mayor parte de los mexicanos, examinados para certificados de maestro de escuela, en todas partes del territorio, han sacado certificado de tercer grado. Esta es una condicion lamentable, y significa uno de dos cosas; las personas mas capaces no se presentan ó hay parcialidad en los cuerpos de examinacion. Es probable que la primera es la causa, por que la preocupacion no puede existir en todas partes.

Esto es cosa lamentable por que la mayor parte de las escuelas rurales son enseñados por estos maestritos terceros, y los discipulos sufren en consecuencia.

Nada mas propio que los niños del país sean enseñados por maestros de su misma raza, pero estos deben poseer las mejores calificaciones, pero una persona que de año en año sirve de maestro y no á mejor grado, no es capaz de ser maestro.

Verdaderamente un maestro del tercer grado no debe tener cargo completo de una escuela, sino sirvir como asistente bajo el cargo de un precepter de primer grado; de este modo despues de uno ó dos terminos el tercero podia avanzar á mejor grado.

La desdicha mas grande del pueblo mexicano en este país es la incapacidad de los preceptores de sus hijos por que en lo futuro el joven que no esta equipado si quiera con los rudimentos de una educacion, encontrará un camino lleno de abrojos, y es cierto que si el maestro cárese de estos principios su discipulo no los podra adquerir.

El Departmento General de Pasajeros.

DEL EL PASO & SOUTHWESTERN SYSTEM.

Arancel especial por el verano á Cloudcroft, N. M.

El Departmento General de Pasajeros, del El Paso & Southwestern System, ha autorizado á sus agentes en los puntos abajo citados, de arancar los siguientes precios por pasage redondo de sus estaciones á Cloudcroft:

De El Paso, Clase	A,	$5.00 B 3.00
Newman,	A,	5.00 B 3.00
Jarrilla Jct.,	A,	5.00 B 3.00
Alamogordo,	A,	3.00
Tularosa,	A,	3.00
Oscura,	"	3.50
Carrizozo,	"	5.00
Capitan,	"	6.00
Ancho	"	6.50
Corona,	"	7.50
Torrance,	"	8.00
Duran,	"	8.90
Pastura,	"	10.00
Santa Rosa,	"	10.00

Fechas de venta: Clase A—Diariamente Junio 1ro. á Setiembre 29, 1906, inclusivo. Clase B—los Sabados Junio 2-Setiembre 29, 1906, inclusivo.

Limitados: Clase A—Setiembre 29, 1906. Clase B—Los pasajes que ser limitados al Lunes siguiente.

V. R. Stiles,
Agente General de Pasajeros.

Fechado en El Paso, Texas,
Mayo 11, 1906.

AL PUBLICO.

El abajo firmado desea avisar á sus amigos y todas otras personas que necesitan sus servicios, que está preparado á atender á cualquier asunto referente la colocacion de terreno adentro ó afuera de la reserva floresta, desde la agrimensura hasta perfeccionar los titulos., Como tambien atender á cualquier negocio ante los funcionarios de la reserva.

Precios Convencionales.

CLEMENT HIGHTOWER,
Oficina de
El Farol.

Final de Norma.

(Continuada.)

nilda.

CAPITULO V.

Es el 15 de abril, aniversario de aquella noche en que cantó Brunilda la Norma y Serafín dirigió la orquesta.

Han dado las diez y media de la noche.

El público del Teatro Principal de Sevilla está oyendo el final de Norma.

Lo canta la Hija del Cielo.

Serafín la acompaña como un año antes.

Alberto, Matilde y su respetable tía están en el mismo palco que ocupaban entonces el joven del albornoz blanco y el conde Gustavo de Silly.

Josó Mazzetti se agita en una butaca cerca de la orquesta, volviéndose á veces para contar con la vista los espectadores y calcular el importe de la entrada.

El coliseo está lleno completamente.

Serafín y su esposa son colmados de aplausos y de coronas.

Josó Mazzetti es también dichoso.

CAPITULO VI.

A la salida del teatro recordó Alberto que el joven del albornez blanco, ó sea Rurico de Cálix, ó mejor dicho; Oscar el Encubierto, le había emplazado para aquel día, para aquella hora, en la orilla del Guadalquivir, y le ocurrió la humorada de acudir á la cita, aunque sabía que su adversario no podía comparecer, pues que le había visto enterrar cerca del castillo de Silly.

Despidióse de su esposa y de sus amigos, diciendo que volvía pronto, y se dirigió al sitio concertado.

Alberto no era supersticioso; pero, según se aproximaba al río, se iba arrepintiendo de llegar á donde se dirigía.

—¡Diablo!—murmuraba.—Diré "Diablo" ahora que nadie me oye. —¡Ese pirata es capaz de resucitar para acudir á la cita!

Llegó, al fin, al mismo punto donde un año antes habló con el desconocido, y se paró á encender un cigarro.

En esto sintió leve rumor en el agua.

El joven miró al río.

Hacía luna.

Alberto distinguió á su incierta claridad un bote que se acercaba hacia aquel sitio.

—¡Diablo!—exclamó, sintiendo frío en los huesos.

—Pasado un momento, empezó á percibir una figura blanca ssbre el fondo obscuro del barco.

El joven retrocedió.

La aparición seguió aproximándose.

Alberto vió entonces perfectamente que el hombre que gobernaba la barca vestía un albornoz blanco exactamente igual al que usaba el difunto noruego.

—¡El es!—pensó el esposo de Matilde.—¿No murió del todo, ó ha resucitado?

Y trémulo, despavorido, montó sus pistolas.

El hombre del abornoz blanco saltó a tierra.

Alberto vaciló un momento; luego se decidió, y se arrojó sobre el aparecido.

—¡Ladrones!—gritó el de lo blanco.

—¿Quién eres?—preguntó el joven, apuntándole al pecho.

—¡Señor!....¡soy un pobre barquero con mucha familia!

Alberto lo miró entonces atentamente, y vió que, en efecto, era un tosco pescador.

—¿De dónde has sacado ese disfraz?—preguntó el joven con un resto de duda.

—¡Señor!....me lo encontré el año pasado, tal noche como ésta, ahí, en medio del río.

—¡Soy un imbécil!—exclamó Alberto, guardando las pistolas. —Este albornoz blanco es el que nuestro pirata echó al Guadalquivir aquella noche. Perdone usted, buen hombre—añadió.

Y le llenó de plata la mano, pidiéndole en cambio aquella estropeada vestimenta.

El barquero aceptó el trato con regocijo.

Alberto volvió á su casa, y mostró su trofeo á los asombrados ojos de Brunilda, Matilde y Serafín.

Contó su cómica aventura, que arrancó varios gritos á las recién casadas, y ésta fué la última vez que hablaron en toda su vida de aquella larga serie de desgracias.

CAPITULO VII.

Han transcurrido cuatro años.

Brunilda, Matilde, Serafín y Alberto recorren la Italia.

Sus hijos son muy hermosos y juegan juntos.

¡Dios los bendiga!

FIN DE LA NOVELA.

SI VIAJÉIS AL **Este U Oeste**

Hagadlo por el Afamado,

El Paso & Southwestern System

Via Directa

Dos Trenes Diarios sin Cambio

A KANSAS CITY, St. LOUIS, CHICAGO, Y PUNTOS AL NORTE Y ORIENTE.

Tambien á El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La Republica Mexicana, Los Angeles, San Francisco, y la Costa Pacifica. Pedid pormenores á W. E. Palmer, Capitan, N. M., ó dirijanse á

RICHARD WARREN, Trav. Pass. Agt, EL PASO, TEX. V. R. STILES, Gen. Pass. Agt.

EL FAROL

El unico periodico publicado en el idioma Castellano en el Territorio al sur de Las Vegas y al este de el Rio Grande. El unico periodico en el sudeste dedicado especialmente a los intereses del pueblo Mexicano.

Que os parase de El Farol? Os agrada? Os interesa? Lo necesita? Si lo deseis El Farol continuará sus visitas cada semana, esparciendo sus rayos por los rincones oscuros; sirviendo de alumbramiento de lo que pasa en el mundo; crónica de los sucesos contemporáneos y escuela para vuestros hijos. SUSCRIBID HOY!

Para Facilitar la tarea firma la formula al pie, encierra la con un peso y medio en una cubierta dirijadla a

EL FAROL,
CAPITAN, NUEVO MEXICO

Manda EL FAROL, ál abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.

_____

_____